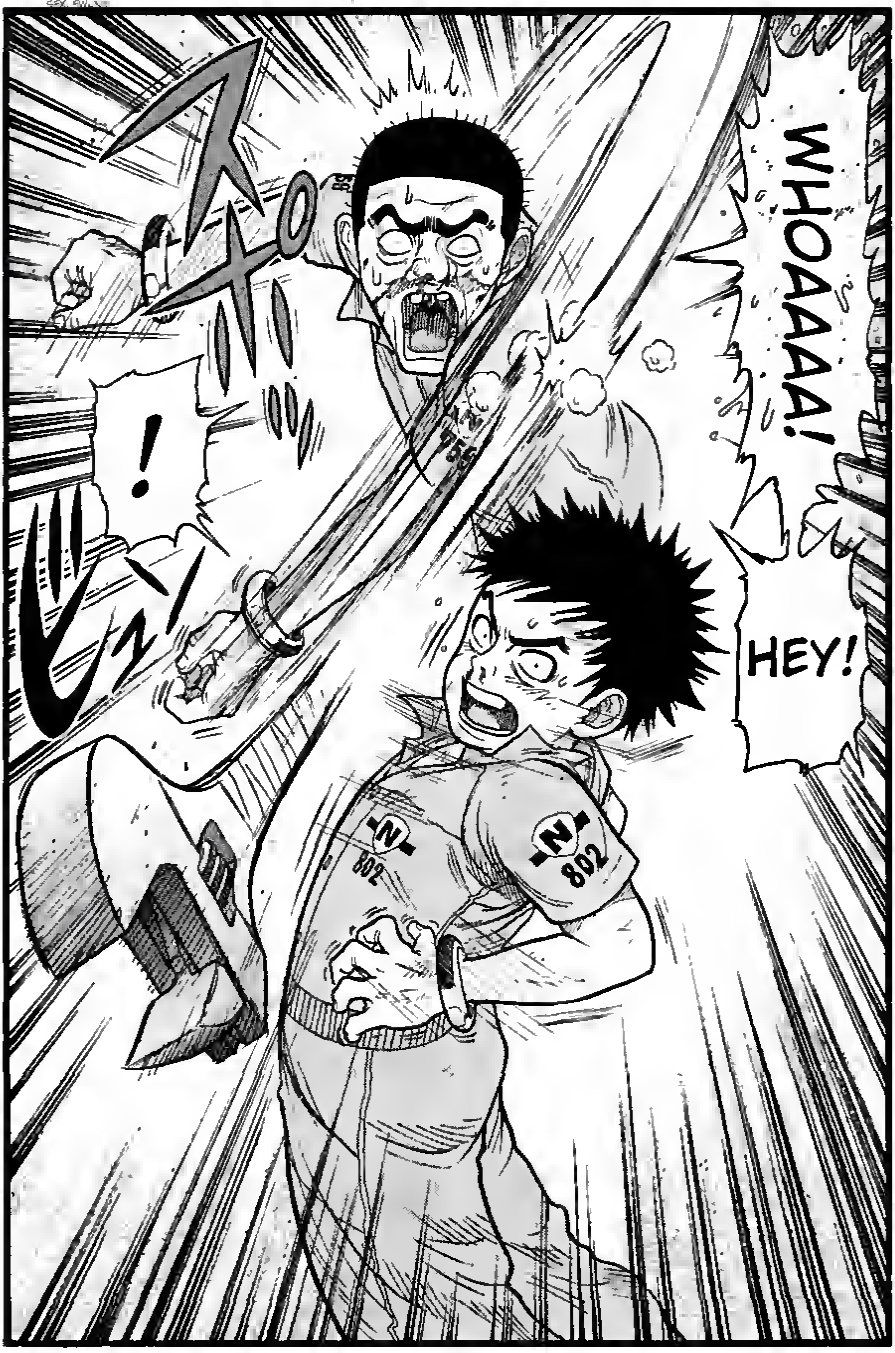
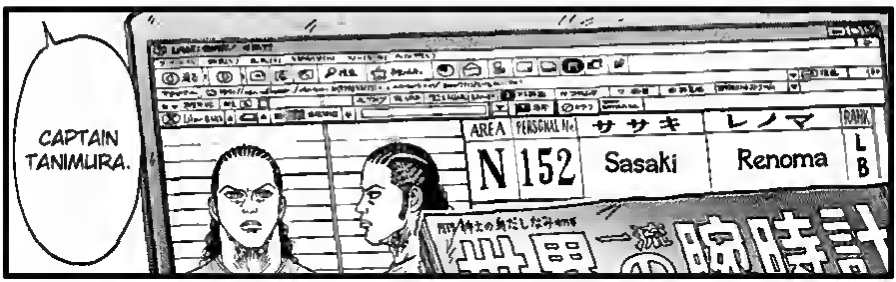

WHOAAA!
HEY!
!
802
802

SFX: KLATANG
SFX: GIRP
SFX: WHUM
TIK
TONK
KONG
!
BREAK IT.
N
152

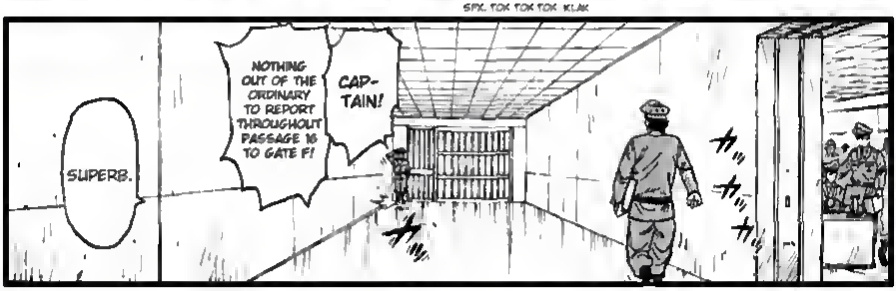
SMASH ONE OF HIS ARMS UNTIL THE BONE SHATTERS.
PLAY THIS THE RIGHT WAY,
AND I'LL OVERLOOK YOUR LACK OF OBEDIENCE.
BREAK IT.
...SYMPATHY AIN'T WELCOME HERE. BEST YOU FORGET IT REAL QUICK, KID.
HUH!?
HOW THE HELL CAN YOU SAY THAT WITH A STRAIGHT FACE?
YOUR PAL HERE'S SUFFERING! WAKE UP AND SMELL THE COFFEE!!

PLUNK
159
SORRY, BUT...
I...
REFUSE TO FOLLOW YOUR STINKING ORDERS...
SFX SLAM
!
SFX STOMP
SFX THUMP DNIFF GWOP

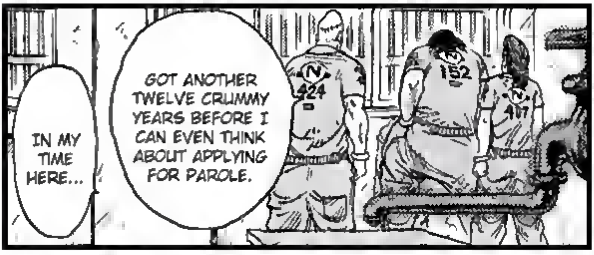


MAGAZINE COVER, THE WORLD'S FINEST TIMEPIECES

SFX: TOK TOK TOK TOK KLAK



BEEN NINE LONG YEARS SINCE I LANDED IN THIS SHITHOLE.
'TIL NOW THERE HASN'T BEEN A HOTSHOT RENEGADE WHO I COULDN'T TAME. UNDERSTAND?

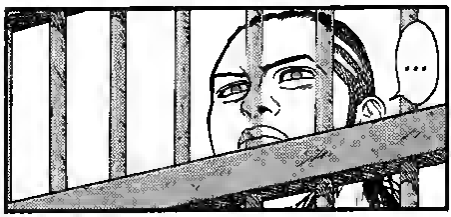


UNCOOPERATIVE DIPSHITS WILL ONLY DROWN IN REGRET AT THE END OF THEIR REBELLION.
I'VE CONQUERED ALL SEVEN CELLS ASSIGNED TO WORKSHOP 27. INCLUDING THE BASTARDS LODGED IN CELL 324, I'VE GOT 49 LOYAL SOLDIERS TO MY NAME.*

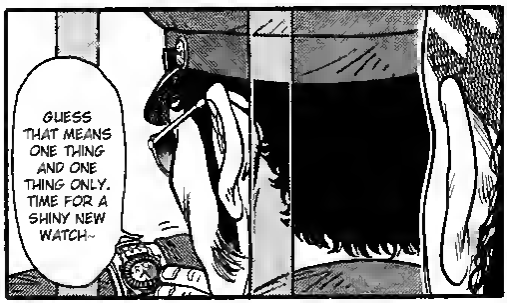
NOTE: IN PREVIOUS CHAPTERS, I TRANSLATED KOUJOU (工場) AS SAWMILL. DESPITE THEM ALL ACTUALLY WORKING ON WOOD, I ULTIMATELY DETERMINED WORKSHOP IS A MORE ACCURATE DESCRIPTION

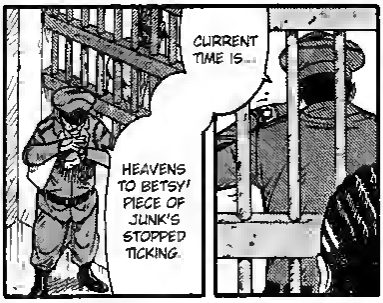
SASAKI! EYES OVER HERE.
!
SFX: SKIRT
SFX: THWUG
NATURALLY HOW THE LITTLE GUY MAKES OUT WILL AFFECT THE OUTCOME OF YOUR PAROLE APPLICATION
CHIK
JUST CAME ALONG TO INFORM YOU... SURE YOU'VE DONE THE USUAL MEET AND GREET WITH YOUR NEW CELLMATE. LOOKING FORWARD TO SEEING SOME IMPROVEMENT ON HIS END CONSIDERING HE'S FRESH OUTTA SOLITARY AFTER A BRIEF STINT OF DISORDERLY CONDUCT
HAVING FUN?
ドサッ
WE'RE COUNTING ON YOU, SON.
THE WAY YOU KEEP THESE HOUNDS IN LINE HELPS ME AND THE BOYS OUT BIG TIME, UNDERSTAND?
BUT
THINGS START TURNING SOUR AND WE WON'T HESITATE TO BRING DOWN THE HAMMER. YA FOLLOWING?
THERE'S A LIMIT TO MY IGNORANCE ON YOUR BEHALF...

TIK
Patrol Report
3 2 1 All Clear ✓
3 2 2 All Clear ✓
3 2 3 All Clear ✓
3 2 4 All Clear ✓
3 2 5
DO US ALL A FAVOR AND KEEP YOUR WITS ABOUT, YA HEAR?


...

324... ALL CLEAR

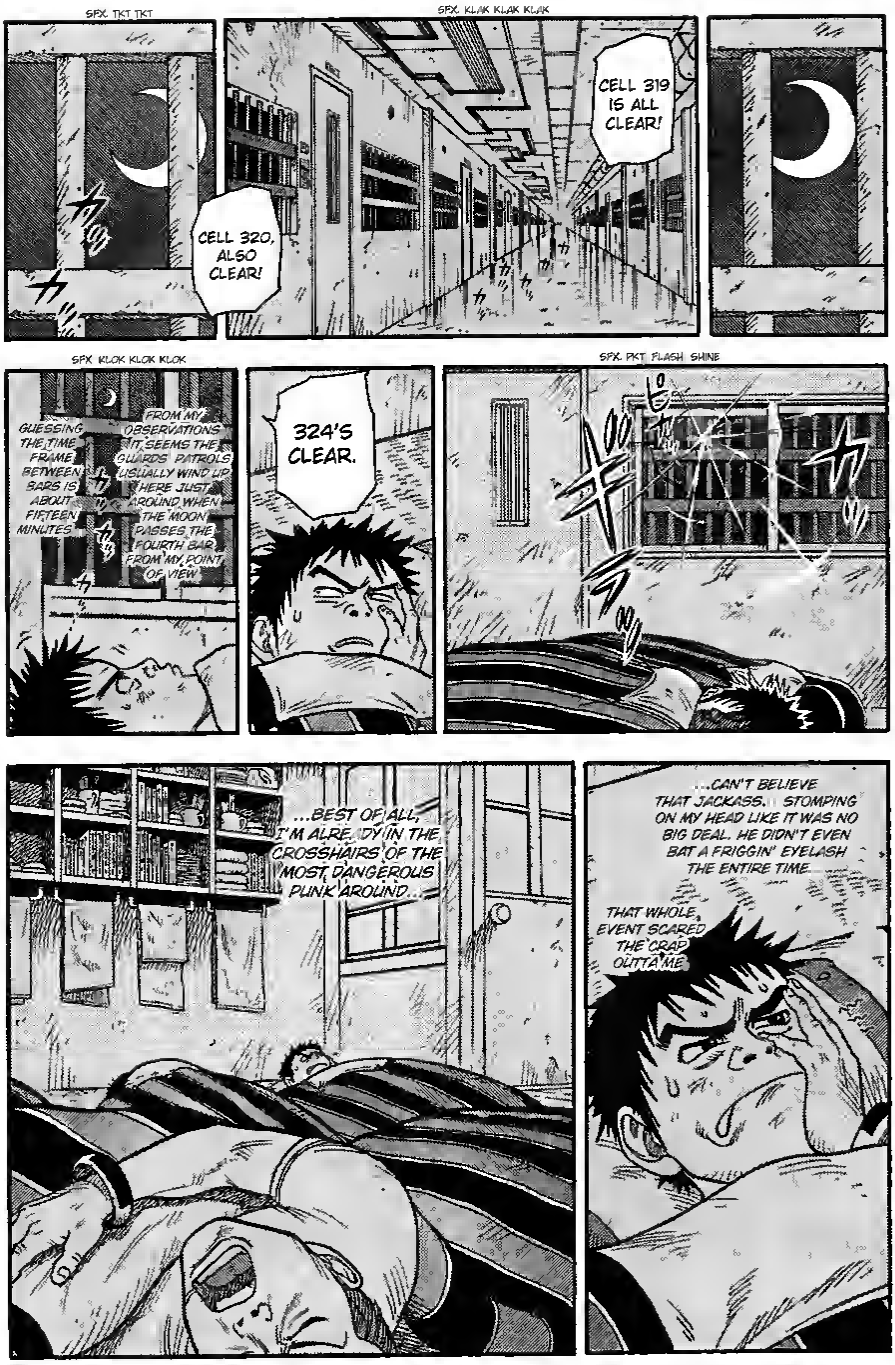

GUESS THAT MEANS ONE THING AND ONE THING ONLY. TIME FOR A SHINY NEW WATCH~


CURRENT TIME IS...
HEAVENS TO BETSY! PIECE OF JUNK'S STOPPED TICKING.

WITH THIS CRUMMY GUARD'S SALARY
BARELY SCRAPIN' BY ALREADY

SFX. TOK TOK TOK

MONG-OLOID.
WHITE KNIGHT.
TCH
DUMB SACK OF SHIT.
DO WHAT I SAY.
THERE ARE NO ALTER-NATIVES.
GOT IT?

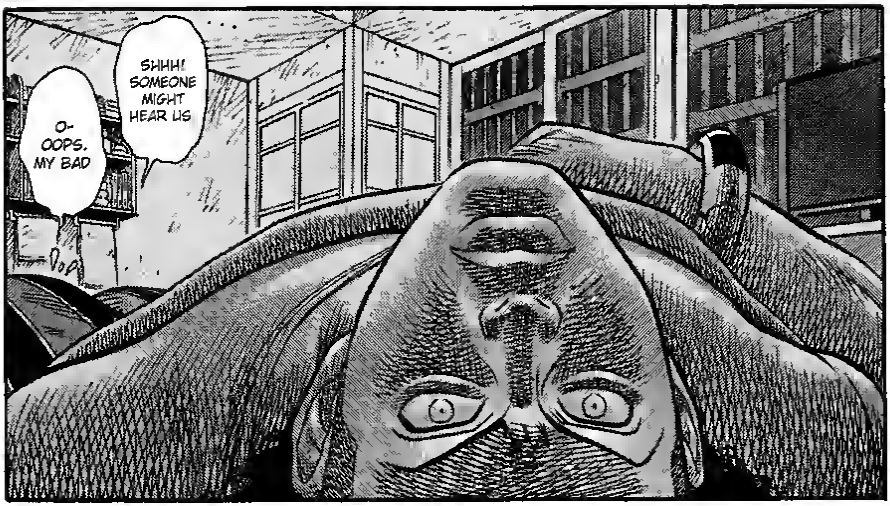

SFX: TKT TKT
SFX: KLAK KLAK KLAK
CELL 320, ALSO CLEAR!
CELL 319 IS ALL CLEAR!
SFX: KLOK KLOK KLOK
GUESSING THE TIME FRAME BETWEEN BARS IS ABOUT FIFTEEN MINUTES.
FROM MY OBSERVATIONS IT SEEMS THE GUARDS' PATROLS USUALLY WIND UP HERE JUST AROUND WHEN THE MOON PASSES THE FOURTH BAR FROM MY POINT OF VIEW.
324'S CLEAR.
SFX: PKT FLASH SHINE
...BEST OF ALL, I'M ALREADY IN THE CROSSHAIRS OF THE MOST DANGEROUS PUNK AROUND...
...CAN'T BELIEVE THAT JACKASS STOMPING ON MY HEAD LIKE IT WAS NO BIG DEAL. HE DIDN'T EVEN BAT A FRIGGIN' EYELASH THE ENTIRE TIME.
THAT WHOLE EVENT SCARED THE CRAP OUT TA ME.

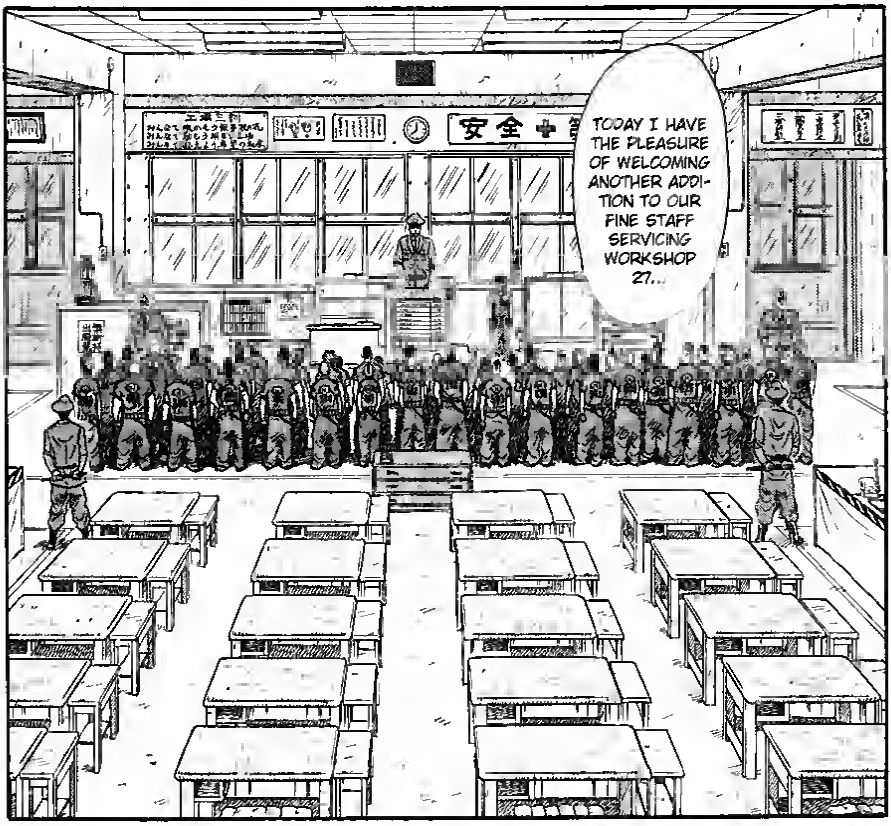
SFX: SHFFFF...
スゥ
MY BAD...
...
SFX: FWOOOM
!!
HUH?
MY NAME'S NOGITA SUGURU!
HEY...
WHAT'S YOUR PROB-LEM...?
JUST WANTED TO...
I SCREWED UP TODAY...

YOU SAVED MY BACON...
EXPRESS MY GRATITUDE...
SFX: BWHFF
YOU STUPID?
THIS IS A PRISON CELL, NOT THE PLAYGROUND!
GUESS YOU'RE THE LONE WOLF TYPE, HUH?
I AIN'T GOT TIME FOR THIS JUNK.
THROWING OUT THE FRIENDSHIP OFFER...
HOW ABOUT WE TRADE NAMES
SFX: FWOOF
WAIT, YOU CAN DO THAT!?
..P-PROBABLY...?
TRANSFER...!?
LISTEN!
HOW 'BOUT WE TRANSFER OUTTA HERE...?
!

SFX: ZWUFF
WASSA MATTER?
...
SO, WHERE DO WE START?
スイ
SFX: WHIMPER
くわ
ぐず
!?
SFX: ZWOOSH
WHOA!
THANK GOD...
ドゴム
!
FINALLY, SOMEONE WHO UNDER-STANDS!
SFX: PUSH
SPILL THE BEANS!
OH.. S-SOR-RY!
DUDE, THAT'S CREEPY GETCHER MITTS OFFA ME...

EVEN SOLITARY'S BETTER THAN DEALING WITH THIS NONSENSE..
GUESS THAT'S OUR ONLY CHOICE...
DAMN, THE GUARDS 'ALREADY HAVE THEIR EYES' ON ME AFTER MY FIRST STINT IN SOLITARY...
BUT WHO CARES! ANYTHING'S BETTER THAN HAVING TO SHARE A CELL WITH THAT TYRANT
FIRST, WE PRETEND TO GET INTO A BIG SCUFFLE...
WHEN TWO PEOPLE IN THE SAME CELL START FIGHTING, THEY SPLIT THEM UP AND SEND EACH OF THEM TO SOLITARY.
YUP.
SOLITARY..?
...
NEITHER OF US WILL BE RETURNING TO CELL 324 AGAIN
IN ORDER TO AVOID A REPEAT OFFENSE, THE GUARDS MAKE SURE TO SEPERATE THE TWO OF US SO THAT WE WIND UP IN DIFFERENT CELLS. IN OTHER WORDS...
ALRIGHT. WHAT HAPPENS AFTER WE GET RELEASED FROM SOLITARY?
PERFECT!
TOGETHER, WE'LL BEAT THE CRAP OUT OF EACH OTHER, AND HOPE THE GUARDS SHOW UP BEFORE EITHER OF US GET INJURED.
DEAL! TOMORROW AT THE WORKSHOP!


O-OOPS, MY BAD
SHHH! SOMEONE MIGHT HEAR US


TODAY I HAVE THE PLEASURE OF WELCOMING ANOTHER ADDITION TO OUR FINE STAFF SERVICING WORKSHOP 27...

I CAN PRACTICALLY TASTE THE HOSTILITY SURGING THROUGH THE BUILDING
EVERYONE LOOKS LIKE THEY WANT TO EAT ME FOR BREAKFAST
SFX NODDING OFF
コク…
コク…
SFX GROGGGYYYY
うっらら～
うっらら～
ASIDE FROM NOGI
Absolutely no sleep...
NAME'S KURITA RIKU.
GLAD TO BE HERE...
EVERYBODY PRESENT IS BEING MANIPULATED BY THAT SMUG PRICK.
RIGHT...
SFX GRIND THUK VRRRRNNGGHHH
PER-MISSION PLEASE!
NEED TO PISS!
WITH THE GUARDS WATCHING US LIKE HAWKS.
RE-QUESTING HELP!
NOT EVEN GONNA THINK ABOUT PULLING ANY-THING
GOT A RE-QUEST!!
SFX KRRMMMBRRHHH, CHOK CHOK, GRKGRKGRK
ASSIS-TANCE PLEASE!!
BUT...

TRANSFERRING WILL MAKE IT ALL WORTH THE EFFORT
N
PAIN IN THE BUTT.
APPROVED! RETRIEVE THE PENCIL!
...
RE-QUEST HERE!
DROPPED PENCIL ON THE FLOOR, REQUESTING PERMISSION TO RETRIEVE PENCIL!
SFX. PLOP
!
ASSIS-TANCE.
N
N

NOTE: FENCES ARE INMATES WHO CAN ACQUIRE AND DISTRIBUTE MERCHANDISE OF VARYING TYPES, GENERALLY IN EXCHANGE FOR BETTER GOODS, INFORMATION, SPECIAL PRIVILEGES, OR SEXUAL FAVORS. MANY DEAL IN VICES SUCH AS DRUGS AND ALCOHOL. OTHERS OFFER SPECIAL INTEREST SERVICES.

OF COURSE IT DIDN'T.
SFX. SWUFF
SFX. LYNCH
!!

SFX: MANHANDLE

SFX: BROKT

PRISONER RIKU

TRANSLATOR: STEALTH MOMO

CLEANER: EVIL, RAIN, IKKI

TYPESETTER: SMOKEY

QUALITY CHECKER: STEALTH MOMO, YAZAWA

SCANS BY: PROJECT BITE ME!

HTTP://PROJECTBITEMESCANS.BLOGSPOT.CA/
PROJECTBITEME@YAHOO.COM

NOT FOR SALE!